

Lamentaciones

Ni amatlapohuali quej nopa itoca pampa technextilía quenicatza Jeremías motequipacho pampa quisosolojque altepetl Jerusalén huan quinhuicaque nopa masehualme ipan seyoc tlali. Masque ni amatlapohuali techcamanalhuía tlen tequipacholi, nojquiya technextilía ma timotemachise ipan TOTECO catli quitlajtolcajtoc quichihuas catli cuali ica imasehualhua ipan itlamiya tonali.

Lamentaciones quiyiya macuili partes:

Lamentaciones 1 Tequipacholi pampa huetzqui Jerusalén

Lamentaciones 2 Inintlatzacuutil Jerusalén ehuaní

Lamentaciones 3 Catli quinchíya quema tlamis tlatzacuutili

Lamentaciones 4 Jerusalén mocahua tlami sosolijtoc

Lamentaciones 5 Se netlatlajtili para TOTECO quintlasojtlas

Jeremías quichoquili altepetl Jerusalén

1 Tlahuel iseltzi mocajtoc Jerusalén, ayacmo eltoc quen achtihui quema temitoya ica masehualme. Ni altepetl catli quinnahuatíyaya miyac pilaltepertzitzi, ama nesi quen se sihuatl catli cahualtzi. Achtihui ni altepetl eliyaya nelía yejyetzzi quen iichpoca se tlanahuatijquetl, pero ama mocahua quen se tequipanojquetl catli quitequipanoltíaj ica tequitl catli tlahuel ohui.

2 Seyohual Jerusalén ehuaní tlahuel chocaj quen se ichpocatl catli tzajtzi huan temo iixayo. Chocaj quen se ahuilnenca sihuatl catli quinpixqui miyac tlacame catli quiicneliyayaj, pero teipa amo aquí mocahua para quiyoltlalis. Quicajtejtoque nochi ihuampoyohua. Quej nopa nojquiya nochi tlamé catli eliyayaj ihuampoyohua ni altepetl Jerusalén. Ama quicajcayajtoque huan mocueptoque icualancaitacahua.

3 Tlali Judá ehuaní ama tlaijiyohuíaj campa huéli ipan sequinoc tlamé. Amo huélij mosiyajquetzaj pampa quintlantoque catli quintemojtinemiyayaj. Quena, quinitzquitoque huan quinhuicatoque

huan ayacmo quimatij tlaque quichihuase para momanahuisse.

4 Tlatzitzicatoc nochi ojtli catli calaqui ipan ni tepetl Sion. Ayacmo aquí itztoc para hualas ipan ilhuítl. Ipuertas campa calaqij ipan itepa ni altepetl tlatzitzicatoc. Nochi totajtzitzi chocaj. Nochi ichpocame quinhuicatoque. Catli mocahuaj ipan Jerusalén tlahuel motequipachohuaj.

5 Inincualancaitacahua Jerusalén ehuaní ama mochijtoque ica catli quipixtoyaj. Quena, TOTECO quitlatzacuilitjtoc ni altepetl huan nochi catli ehuj nica pampa miyac tlajtlacolchijtoque. TOTECO quincahuilijtoc inincualancaitacahua ma quinhuicaca ininconeua hasta seyoc tlali.

6 Quisosolojtoque nochi iyejca ni hueyi altepetl ipan tepetl Sion huan ayacmo nesi. Catli tlanahuatíyayaj ipan ni altepetl, ama mayantinemij quen masame catli quitemojtinemij sacatl. Pano siyajtoque hasta san moicxihuahuatatzaj quen masame catli ayacmo huéli cholose tlen inintlapejcahua.

7 Masque noja titlajiyohuíaj nica huan ayacmo onca tochajchaj, tiquelnamiquij nopa tlamantli pajpatíyo catli tijpixtoyaj

tlen huejcayja. Pero quema tihuetzque ininmaco tocualancaitacahua, amo aqui hualajqui techpalehuiqui. Quema tocualancaitacahua tiJerusalén ehuani quitaque quenicatza mocajqui ni altepetl, san toca huetzcaque.

8Tojuanti catli tiehuaj Jerusalén nelía titlajtlacolchijtoque huan yeca nochi techcualancaitaj. Catli quitlepanitayayaj ni altepetl, ama quihuejcamajcahuaj. Tocualancaitacahua quitztoque ni altepetl quen se sihuatl xolotl catli choca huan moican-cuepa ica pinahualistli.

9Tiitztoque quen se ahuilnenca sihuatl catli quiptiya icuex soquiyo ica itlajtlacol. Quen catli ahuilnemiyayaj, masehualme catli nica ehuyayaj amo moilhujque tlaque ininpantisquía. Amo momocuitlahuijque huan yeca ama huetztoc toaltepe huan amo aqui itztoc para techyoltlalis.

“TOTECO, xiquita quenicatza techpinahualtjitoque huan quenicatza mohueyimatij tocualancaitacahua. 10Tocualancaitacahua moaxcatijtoque catli tlahuel ipati ipan toaltepe. Tiquitztoque quenicatza calajque ipan motiopa. Calactoque seyoc tlahi ehuani catli amo mitziximatij, TOTECO. Calactoque campa ta tiqijto amo hueli calaquise.”

11“TOTECO, nochi tojuanti catli timocahua ipan Jerusalén tichocaj huan tijtemojtinemij tlacualistli. Catli ipati catli mocahuayaya tomaco tijpatlatoque ica tlacualistli para noja huelis tiitztose. Xijtlachili, TOTECO, quenicatza timocajtoque. Xijtlachili quenicatza nochi quihuihuitaj ni moaltepe.”

12“Amojuanti catli anyohuij ipan ojtli, ximoquetzaca huan ximoilhica sintla onca seyoc tlatzacuiltli quen catli tijpixtoque. Nelía chicahuac catli techchihuilijtoc TOTECO. Techtitlanili ni tlaijiyohuilistli pampa cualanqui tohuaya.

13“Eltoc quen TOTECO quititlanqui tlen huejcapa se tlatzacuiltli catli eltoc quen se titl catli ajsitoc hasta ipan nochi toomiyoy. Quisencajqui se tlaquetztili para toicxihua para ma timocuepaca tlen totlajtlacolhua. Tijmatij techtlahuelcajtoc. Titlapolohuaj tlatoctziti.

14“TOTECO quiilpijtoc nochi totlajtlacolhua ipan toquechtla. Quichijtoc quen se catli quiilpía se cuahuitl ininquechtla torojme para tлахуауае huan quihuica nopa lazo imaco. Quena, TOTECO techtlalilijtoc totlajtlacolhua ipan toquechtla quen se tlamamali huan quitlajlijtoc nopa lazo ininmaco tocualancaitacahua. Quichijtoc para tlamis tofuerza. Toteco techtlalijtoc ininmaco masehualme catli tetique para techtlaxahualtise huan amo hueli timotojtomase.

15“Toteco quintzontlamiltijtoc nochi tlacame catli más tetique ipan toaltepe. Quichijqui ma hualaca catli quinmictijtoque totelpocahua. Toteco ipan moquejquetztoc tiJerusalén ehuani quen se ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo. Achtihuiya nica totlal Judá nesiyaya quen se yejyetzti ichpocatl catli ayamo aqui quinojnotztoc.

16“Tlahuel tichocaj pampa hualajtoc nochi ni fiero tlamantli tlen topantis. Toixteyol temitoc ica toixayo huan amo aqui para techyoltlalis. Amo aqui catli techyolchicahuas. Nochi catli timocahuaj ipan toaltepe tiitztoque quen tiicnotziti pampa techtlanque tocualancaitacahua.”

17Tojuanti catli tiitztoque ipan altepetl Jerusalén timomatlananaj ajqueya techpalehuis, pero amo aqui techyoltlalia. TOTECO tlanahuatijtoc para nopa tlalme catli techyahualohua ma mocuepaca tocualancaitacahua. Quiijtojtoc nochi ma techitaca tiJerusalén ehuani quen se tlamantli catli quiiijyaj.

18“Pero TOTECO quichihua catli xitlahuac pampa tojuanti catli tiehuaj nica amo tijchijtoque catli technahuatijtoc. Nochi catli anehuani ipan pilaltepetziti techtlacaquilica, xiquitaca quenicatza titlajjiyohuijaj. Totelpocahua huan toichpocahua quihuicaque.

19“Quen se ahuilnenca sihuatl quintemohua nopa tlacame catli quicneliyayaj huan amo hueli quinpantía pampa quicajcayajtoque, quen nopa techcayajtoc totlajtlacolhua. Ama nochi tototajztiti huan huehue tlacame ya mijque ica mayantli nica ipan altepetl. Quitemojtinemi-

yayaj tlacualistli para noja huelosquíaj itztosquíaj, pero amo quipantijque.”

20 “TOTECO, xijtlachili quenicatza timotequipachohuaj. Tijmatij quenicatza toyolo tzayanisnequi. Huihuipica noijti quema nimoilhuía quenicatza timohuejcamajcajtoque. Calteno temictíaj ica mache-te. Nica calijtic miquilistli techchiya.

21 “Ne masehualme quicaquij quenica-tza titlahuejchihuaj, pero amo aqui itztoc para techyoltlalis. Nochi tocualancaitacahua campa hueli quimatij catli topantitoc. Paquij ica catli ta, TOTECO, techchihuilitoc. Ma huala nopa tonal catli tiquijtojtoc para hualas huan ma ininpanti quen tojuanti topantitoc.

22 “Xijtlachili ta nochi tlamantli catli fiero quichijtoque injuanti. Xiquinchihui-li quen quinamiqui por inintlajtlacolhua nojquiya, quen techchijtoc por totlajtlacolhua. Tlahuel tichocaj tiJerusalén ehuan. Tijmatij titlapolose.”

Toteco cualanqui pampa israelitame tlajtlacolchijtoque

2 Toteco quipachojtoc Jerusalén ica ihueyi cualancayo catli eltoc quen se hueyi mixtli. Quisosolotoc nopa altepetl catli más yejyetzti ipan tlali Israel. Eltoc quen quimajcajtoc Jerusalén tlen ilhuicac-tli hasta tlalchi. Pampa tlahuel cualaniya-ya Toteco, niyon amo quitlasojtlatoc itio-pa.

2 Toteco quisosolo nochi tochajchaj ti-israelitame^a. Ica se tlactotzi ica icualanca-yo quisemanqui nochi tepancalme catli más cuali tlasencahuali para ipan timomana-huijtosquíaj. Tlalchi huetztoc nochi catli eltoya ipan Jerusalén, nopa altepetl más yejyetzti ipan tlali Judá. Quitlamiltij-toc inintlanahuatilhua catli itztoyaj tlanahuatiani nica huan quinpinahualtijtoc.

3 Quema tlahuel cualanqui Toteco, techquixtili nochi tochicahualis tiisrael-itame. Techquixtili imax catli techmocui-tlahuiyaya tlen tocualancaitacahua huan quincahuilijtoc ma techtlanica. Icualanca-

yo quen se hueyi tltl hualajtoc quisema-naqui campa mocahuayayaj totlanahuatij-cahua ipan tlali Israel.

4 Quen se tocualancaitaca catli quical-tlali icuahuitol huan techcoco, Toteco quise-mantoc nochi catli quitac yejyetzti. Quen se tltl, icualancayo quiajsic hasta tocalijtic tojuanti catli tiitztoyaj ipan yej-yetzti Jerusalén.

5 Toteco quichijqui quen elisquía se to-cualancaitaca. Techztontlamiltijtoc tiisra-elitame. Quisemantoc totequicalhua catli eliyayaj cuajcualtzi. Quitlahuiso nochi no-pa huejcapantique tepancalme catli tla-sencahuali nelcuali para ipan timomana-huisquíaj. Tlahuel quimiyauilijtoc tote-quipachol tiehuani ni altepetl catli más yejyetzti eliyaya tlen nochi ipan tlali Judá.

6 Quisemantoc ichaj quen se xajcali ipan mili. Quena, quisosolo itiopa campa timosentiliyayaj. TOTECO quichijqui ma ti-quelcahuaca nopa ilhuitl huan nopa tonali quema timosiyajquetzayayaj para ayacmo ma tiquinchihuilica cuenta. Ica icualanca-yo quinhuejcamajcajtoc totlanahuatijca-hua ininhuaya totajtzitzi.

7 Toteco quitlahuelcajtoc itlaixpa cam-pa tijmacayayaj tlacajcahualistli. Amo quinequi quitas itiopa. Quitemactilijtoc ininmaco tocualancaitacahua nopa tepa-mitl catli quitzacuayaya ni altepetl. Seyoc tlali ehuan catli amo quitlepanitaj TO-TECO tlahuejchihuaj ipan itiopa. Caquisti quen tiisraelitame tipaquiyayaj para titla-ixpiyaj ipan se ilhuitl, pero amo ya.

8 TOTECO moilhui para quisemanas ni altepetl Jerusalén catli eliyaya yejyetzti. Quisencajqui quenicatza quisosolosquía huan quichijqui. Huan quema hualajque tocualancaitacahua ica ininchicahualis, itepa Jerusalén catli techmanahuiyaya huetzqui tlatzintla.

9 Ama ni altepetl amo quipiya puertas ipan itepa huan itepa catli quiyahualohua-yaya, san tlapojtoc mocahua. Tohueyi tlanahuatijca huan catli quipalehuiyayaj

^a2:2 Tiiixhuihua Jacob o Israel.

ipan itequi itztoque ipan sequinoc tlalme. Nopona amo onca itlanahuatilhua TOTECO. Tlajtol pannextiani nopona amo quiseláj camanali ipan tlanextili para ma tlaylamlahuaca.

10 Nopa tlayacanani ipan altepetl Jerusalén motzontlaltemíaj huan moyoyontíaj ica catli fiero para quinextíaj inintequipachol. Mosehuíaj tlalchi huan amo moliníaj. Telpocame tlen Jerusalén mocuahuijtzomaj tlalchi ica pinahualistli.

11 Noixteyol siyajtoc pampa tlahuel nichocatoc. Nelía nimotequipachohua. Nijmati tzayanis noyolo quema niquita para mocahua semantoc ni yejyetzti altepetl. Huan quema niquinita coneme huan pilconetzitzi catli noja chichij apismiquij callejtipa, amo hueli niqijiyohuía.

12 Nopa coneme quintlatzintoquilíaj ininnanahua: “¿Canque eltoc pantzi huan xocomeca atl para tijcuase?” Teipa huetzij mictoque ojtípa. Imaco innana moijiyotquixtíaj huan tlamij.

13 “¿Tlaque huelis nimechilhuis, anJerusalén ehuan, para anmoyoltalise? Amo quema niquitztoc se tlasemanalistli quej ni. Techcocojtoque huejcatla hasta quen ihuejcatlanca nopa hueyi atl. ¿Ajqueya huelis quichicahuas toaltepe?”

14 Nopa tlajtol pannextiani istlacatque ica catli quiitayayaj ipan tlanextili. Quiijtojque amo tleno topantis masque nochí san tlen hueli tijchihuase. Amo quipannextijque tetlajtlacolhua para quicotonilijtosquíaj huan amo monectosquíaj quihuicatosquíaj huejca para tlaijiyohuise pampa miyac tlajtlacolchijtoyaj. San teilhuique tlamantli catli amo neli huan quinchiyque ma quineltocaca para nochí eltoya cuali ica TOTECO.

15 Nochi catli yohuij ipan ojtli huan quiitaj Jerusalén, momatljatlxcalohuaj ica paquilistli para techhuihuiitaj. Quiquisij huan mocuaojoliníaj huan toca huetzaj por catli ipanti ni yejyetzti altepetl Jerusalén. Quiijtohuaj: “¿Ya ni nopa altepetl catli quiijtohuayayaj para catli más yejyetzti ipan nochí taltipactli?”

16 Ama nochí tocualancaitacahua toca camanaltij huan quimahuispolohuaj toal-

tepe pampa semantoc. Motlanhuehuechoztaj ica paquilistli. Quiijtohuaj: “Ni nopa tonal catli tijchiyayayaj. Huan ama, quena, tiquitaque.”

17 TOTECO quichijqui catli moilhuijtoya para quichihuas. Tlantoc catli quiijto icamanal catli techilhui hasta huejcajya. Quiijtojtoya para techsemanasquíaj sintla tijtlahuelcahuasquíaj, huan quena, tlasosolojtoc huan amo techtlapojpolhui. Quicahuilijtoc ma toca huetzcaca tocualancaitacahua. Quinmacac hueyi chicahualistli.

18 Nochi masehualme ipan ni altepetl ma quitlajtlanica TOTECO ma techpalehui. “Quena, nochí amojuanti xichocaca yohuali tonali hasta toixayo mochihuas se hueyatli iixpa. Ma amo mosiyajquetza toixteyol, xisenchocaca.

19 “Ximehuaca ica tlayohua huan xitlahuejchihuaca. Sesen nahui horas quema mopatla nopa tlachixquetl ipan nopa huejcapantic tepancali, sempa xichocaca quen nochí quichihuayayaj achthuiya.”

20 “Xijtlachili, TOTECO, nochí catli techchihuilijtoc timomasehualhua. ¿Tiquita cuali para tename monequi quincua-se ininpilconeua catli noja chichij? ¿Tiquita cuali para quinmictise totajtzitzi huan tlajtol pannextiani ipan motiopa?”

21 “Xijtlachili inintlacayo telpocame huan huehuentzitzitzi catli tepejtoque ojojtipa. Totelpocahua huan toichpocahua quinmictijtoque ica machete. Ipan nopa tonal quema ticalanicyaya tohuaya, tiquinmicti. Tiquinmicti huan amo tiquin- tlapojpolhui.

22 “Tijchijtoc ma hualaca tlacame catli fiero tlen campa hueli, quen hualasquíaj ipan se ilhuil. Ipan nopa tonal quema ticalantoya tohuaya, amo aquí huelqui momanahuis para itztos. Noconeua catli niquiniscalti huan niquinmocuitlahui, tocualancaitacahua quinmictijque.”

Jeremías motemachi ipan Toteco catli temachtli

3 Na se nitlacatl catli niquitztoc nopa tlaijiyohuilistli catli huala quema techmaquilijtoc TOTECO ica cualantli. 2 Nehyacantoc TOTECO campa tzintlayo-

hUILotl. Nechchijtoc ma ninejnemi ipan ojtli catli amo quiPIya niyon quentzi tlahuili. ³Ayacmo nechcualita. Tonaya huan yohuali nechpanhuitequiyaya tlatocztitzi.

⁴Hasta quihuehuetilijtoc nonacayo huan nocuetlaxo. Quijpostectoc noomiyoy. ⁵Quen se tlatzactli TOTECO nechyahualojtoc ica tequipacholi huan tlaijiyohuilistli. ⁶Quichijqui ma niitzo ipan tzintlayohuilotl quen se catli huejcayja mijqui.

⁷Eltoc quen TOTECO nechztajztajqui ica se tlatzactli catli amo quiPIya canica niquisas huan nechtatcatzo ica cadenas. ⁸Masque nijztajztzilá ma nechpalehuiqui, amo quichihua cuenta. ⁹Nechojztajqui ica teme catli amo hueli niquixpanos. Huan quichijtoc ijilacatztic noojhui.

¹⁰Na niquita para yaya itztoc quen se león catli motlatijtoc huan quen se oso catli quinequi nechitzquis. ¹¹Nechhuahuatatzqui tlen nopa ojtli huan nechcocototzqui huan quichijtoc ma nimajmajcamiqui. ¹²Quicuelpachojtoc icuahuitol huan nechmelac itac para ma nechajsis icuatlamin.

¹³Nopa cuatlamintli catli nechquechili TOTECO calajqui nel huejcatla ipan noyolo. ¹⁴Hasta noteiximatcahua noca huetzcaj. Nechhuihuiitaj huan huicaj tlen na tlatocztitzi. ¹⁵TOTECO nechmacatoc miyac tequipacholi. Eltoc quen nechmacatoc se tlamanntli ma niquiji catli tlahuel chichic.

¹⁶Nechixtlapachtlahuiso huan nimotlancoch tlatlapatzqui hasta quichijqui ma nijtlanquechi catli elqui quen piltetzitzi. ¹⁷Na ayacmo nijPIya yolpaquili. Niquelcajtoc quenicatza quimati se catli paqui. ¹⁸Huan niqijto: "Ayacmo temachtli. Tlantinemi nochi nochicahualis. Tlantinemi para nimotemachis ipan TOTECO."

¹⁹Nijsenelnamiquis notequipachol huan notlaijiyohuilis catli nechchihui. Noseltzi nimomati. San catli chichic nijyecohua nocamaco. ²⁰Amo quema niquelcahuas ni xihuitl catli tlahuel ohui. Nijmati nimotequipachojtinemis para nochipa. ²¹Pero se tlamanntli nijnequi niquelnamictos huan ica ni sempa nijPIyas nechiyalislitli ipan TOTECO.

²²Iteicnelilis TOTECO amo quema tlamis. Pampa hueyi iyolo tohuaya, amo techtlamitzontlamiltijtoc. ²³Se ijnaloc moyancuilá iteicnelilis. Nelía temachtli TOTECO. ²⁴Pero nimoyolilhui: "San TOTECO nijPIya, yeca ipan ya nimotemachis."

²⁵Nelía cuali TOTECO quinchihuilía catli ipan motemachíaj. Quena, cuali iyolo ica catli quitemohuaj. ²⁶Monequi timotemachise huan amo timolinise iixpa. Ma san tijchiyase para ya ma techmaquixtis. ²⁷Quema ayamo motlacachijtoc, se telpocatli, monequi motemacas ica catli quixitlahuase para quichihuas ipaquilis TOTECO.

²⁸Ma mosehui iseltzi huan ma amo molinis iixpa Toteco Dios. Ma quimati para yaya Dios catli quiPIya tlanahuatili ica ya. ²⁹Ma moicnonequis hasta motzonhuijtzomas tlalchi huan huélis quen nopa noja quitlapojpolhuis. ³⁰Ma quinextilis icampa catli quimacanequi. Ma quiseli catli quijtohuaj nochi catli quinequij quimahuispolose.

³¹Pampa Toteco Dios amo techtlahuelcahuas para nochipa. ³²Masque yaya tलाईyohuilitía, nojquiya quiPIyas iyolo tohuaya pampa iteicnelilis nelía hueyi. ³³Melahuac amo inelpaquilis techtlaijiyohuilitía huan techtequipacholmaca timasehualme.

³⁴Pero catli eliyayaj totlayacancahua fiero quinchihuiiyayaj catli tzactoyaj ipan totlal. ³⁵Amo quintlajtolsencahuayayaj xitlahuac que monequi iixpa Toteco Catli Más Hueyi. ³⁶Amo tecahuiiyayaj ma quijtocha iixpa nopa juez catli nelía pano quen Toteco Dios quinmacatoc tlanahuatili ma quichihuaca. Huan yaya tlahuel amo quipacti catli quichihuayayaj huan yeca monejqui quintlatzacuiltis.

³⁷Pampa sintla Toteco Dios amo quimacas caquihui, amo aqui huélis techchihuilis catli fiero moilhujtoc techchihuilis. Catli topanti, pano pampa yaya tlanahuatijtoc ma pano. ³⁸Quena, Toteco Catli Más Hueyi quijtohua ma huala catli cuali quen catli amo cuali. ³⁹Pero timasehualme pano titlajtlacolchijtoque, huajca

¿para tlen tijtlajilhúiaj Toteco quema techajsi catli quinamiqui?

40 Ma timomacaca cuenta nopa fiero ojtli ipan catli tinejnemij huan ma timoilhuica ipan toyoltipa para tlen quej nopa tijchijtoque. Huan sempa ma timocuepaca ica Toteco Dios. 41 Ma timoyoltlananaca huan ma timomatlananaca para timotlajlajtise iixpa Toteco Dios catli itztoc ipan ilhuicac. Ma tijnextilica catli fiero eltoc topami huan catli fiero tijchijtoque. Xiquilhuica: 42 “Tojuanti titlajtlacolchijtoque huan timosisinijtoque moixpa. Huan ta ayamo techtlapojpolhujitoc.”

43 Eltoc quen Toteco Dios techyahualojtoc ica icualancayo, huan noja techtepotztocatihuala. Noja techmictijtinemi huan amo techtlapojpolhujitoc. 44 Hasta nijmati para moyahualojtoc ica se mixtli para amo hueli quicaquis catli tijtlajtlanáaj. 45 Techpinahualtijtoc iniixpa nochí masehualme.

46 Nochi tocualancaitacahua techtlajilhúiaj. 47 Campa hueli onca majmajtli, tlaquetztli, huan tlasemanalistli. Toseltziti timomatij tiisraelitame. 48 Noixayo temo quen se atlajtli pampa quisosolojtoque ni altepetl catli tiquinceliyayaj.

49 Nichoca huan amo hueli nimoyoltláa pampa amo aqui hueli quichihuas sempa quen achtihuiya. 50 Amo aqui huélis techpalehuis hasta TOTECO techtlachilis tlen ilhuicac huan techchihuilis cuenta. 51 Nechcoco-hua miyac noyolo ica catli niquita ininpan-titoc ichpocame tlen toaltepe.

52 Masque amo tleno nijchijtoc, nocualancaitacahua nechtemojtinenque huan nechtlaquechilijque quen se nitototl. 53 Noja niyoltoc nechtlaltoque ipan se ostotl, huan ica se tetl quixtzajque. 54 Nopa atl nechatzonpolihuilti huan nimoilhui: “Ya nimiquis.”

55 “Huan nimitznotzqui, TOTECO, tlen itzintla nopa ostotl catli más huejcatla. 56 Niquijto: ‘Xijtlacaquili notoscac. Amo xijtzacua monacas para amo tijcaquis quema nimitztlajtlanía techpalehuiqui.’ 57 Huan ta, Toteco Dios, ipan nopa tonal quema nimitznotzqui, tihualajqui huan techilhui: ‘Amo ximajmahui.’

58 “Toteco Dios, ta techmanahuía iniixpa masehualme. Tijmaquixtía nonemilis. 59 TOTECO, tiquitztoc quenicatza nitlajiyohuía pampa amo nechchihuilíaj catli xitlahuac. Ta tijuej, xitlatlajtolsencahua xitlahuac. 60 Tiquitztoc nochí catli nocualancaitacahua quisencahuaj para nechchihuilise.

61 “TOTECO, tijcactoc quenicatza nechmahuispolohuaj huan quisencahuaj quenicatza huélis nechpolose. 62 Tijcactoc inincamanal catli tlatocztizti quijtohuaj nocualancaitacahua huan quenicatza moichtacacamanahuíaj tlen na. 63 Tijmati masque catli hueli tequitl quichihuaj, ini-juanti san noca hueztcaj.

64 “TOTECO, xiquincuepili quen catli amo cuali quichijtoque. 65 Xiquinyoltetili huan xiquintelchihua. 66 Xiquintepotztocati ica miyac cualantli huan xiquintzon-tlamilti. Ma polihuica tlen ni tlatipactli para ayacmo itztose tlatzintla ilhuicac.”

Tlanqui icualancayo TOTECO ihuaya Jerusalén ehuaní

4 Campa hueli tepejtoc tepajyali tlen itepa tiopamitl catli achtihuiya quipixqui miyac oro. Ama nopa oro catli mochahua ya yayahuixtoc huan ayacmo petlani.

2 Huan toconehua catli tiquinceliyayaj huan tiquinitayayaj para más ininpati que oro, tocualancaitacahua quinchijtoque quen amo tleno ininpati. Quinchihuilijque quen elisquía soqui chachapali catli quichijtoya se soquichijquetl.

3 Hasta coyochichime quinchichitíaj ininconehua, pero tojuanti catli timocahuaj ipan ni altepetl, amo aquí techpalehuía. Tlafiero nochí catli niquita. Pano fierojtique catli techtlantoque huan teipa techcajtejtoque toseltziti. Tiitztoque quen iconehua se cuatotoli, nopa tototl catli quincahua iconehua ininseltzi ipan huactoc tlali campá amo tleno eli.

4 Ama pilconetziti amiquij hasta tlatzquitoc ininnenepil ipan inincholec, pero ayacmo onca atl. Coneme tlajtlantinemij se quentzi pantzi catli amo aquí huélis quinmacas.

5 Masehualme catli achtihuiya quicua-
yayaj catli nelía cuali, ama apismictinemij
ipan ojojtípa. Catli moquentiyayaj ininyo-
yo catli nelalaxtic ama qitemojtinemij se
pan tlatlapatztlí ipan tlasoli.

6 Inintlajtlacolhua noteiximatcahua
ipan ni altepetl eltoc más miyac que inin-
tlajtlacolhua altepetl Sodoma ehuaní, no-
pa altepetl catli TOTECO huejcajya quiso-
solo ica se tlatoctzi huan niyon se mase-
hualí amo huelqui quinpalehui.

7 Catli achtihuiya tlanahuatíyayaj nica
ipan toaltepe elque nopa tlacame catli
más cuajcualme tlen nochi tomasehual-
hua. Itztoyaj más chipahuaque que nextli.
Quena, más chipahuaque que lechi huan
quípíxque inintlacayo ica inincampa chi-
chiltic ica miyac fuerza. Huelisquía tjihui-
caltisquíaj ininyejca ica nopa tetl catli ito-
ca zafiro.

8 Pero ama inijuanti nesij más yayahui-
que que tzintlayohuilotl. Amo aquí quin-
iximatisquía sintla quinpantisquía ipan oj-
tli. Inincuetlaxo tlatzquitoc ipan iniomiyo
huan nelhuactoc quen cuatlahuejhueloli
pampa mayancamictinemij.

9 Achi más cuali elqui para catli mijque
ica machete que catli apismiquij. Más ohui
huan más tlaijiyohuíaj catli miqúij pampa
ayacmo oncac niyon quentzi tlacualistli
campa mili.

10 Hasta ica ininmax, sihuame catli qui-
piyayayaj cuali ininyolo, quinixitijtoque
ininconehua. Quena, ininconehua mochij-
toque inintlacualis para noja yoltose que-
ma soldados quisosolohuayayaj ni alte-
petl.

11 TOTECO nelía cualanqui tohuaya
huan quichijqui ma quisa nochi icualanca-
yo huan ma techajsi tojuanti. Quitlati to-
altepe nica ipan tepetl Sion huan quisoso-
lo ni altepetl hasta itzinpehualtil.

12 Amo quineltocaque tlanahuatiani
huan masehualme catli campa hueli ehuj
ipan taltipactli para tocualancaitacahua
huelis calaquisquíaj ipan topuertas ipan
nopa tepamitl nica altepetl Jerusalén.

13 Huan nochi ya ni panoc pampa tlaj-
tlacolchijque totlajtol pannextijcahua
huan tototajtzitzi. Ipan ni altepetl quito-

yajtoque inieso catli eltoyaj cuajcuali ma-
sehualme catli amo tleno quichijtoyaj.

14 Ama ni tlacame san tlamachijchintine-
mij quen popoyotzitzi ipan ojojtípa ni al-
tepetl. Espolitic ininyoyo hasta amo aquí
quinequi quinzitzi.

15 Masehualme quintzajtzilijtinemij:
“Ximijcuinica, amo antlapajpactique.
Amo techitzquica.” Quej nopa quijtohuaj
para amo ma quinnehcahuica nopa tlaca-
me huan quinchihuase amo tlapajpacti-
que nojqúia. Masque nopa tlacame cho-
lojtehuaj hasta seyoc tlali, nopa seyoc tlali
ehuaní nojqúia quinilhuíaj: “Amo hueli
anmocahuase para anitztose nica.”

16 Iqualancayo TOTECO quinsemantoc
campa hueli huan yaya ayacmo quintla-
chilía. Amo aquí quintlepanita totajtzitzi
niyon amo quinicnelíaj nopa huehue tla-
came.

17 Ya tiixcuatque para titlachixtoque aj-
queya techpalehuis. San tlapic timochiyaj
ma hualaca nopa tlali ehuaní catli timoil-
huijque techpalehuisquíaj pampa ayacmo
hueli techmaquixtíaj.

18 Tocualancaitacahua techtemohuaj
campa hueli. Amo hueli tiquisase ipan cal-
le. Nechatitoc para techtzontlamiltise.
Ayacmo temachtli.

19 Tocualancaitacahua techtepotztoca-
tinemij huan motlaloahuaj nelchicahuac
hasta contlanij nopa huejhueyi cuajme ca-
tli chicahuac patlantiyohuij ipan ilhuicac.
Masque ticholojtinemij iniixpa hasta cuaj-
cuatitla, techpantíaj. Sintla timotlatíaj
ipan nopa huactoc tlali, techtlaquechilíaj.

20 Quitzitziquiteque totlanahuatijca catli
quitlapejpenijtoya TOTECO. Yaya catli ti-
quicnelijque quen tonemilis, quicuique.
Tiquijtojtoyaj para ica totlanahuatijca
hueli timomanahuse ica catli hueli tlali
isoldados, pero amo neli.

21 “Masque ama anhuetzcaj huan anpa-
quij anmasehualme ipan tlali EDOM necha-
ca Uz, nojqúia anmechajsis se hueyi tla-
tzacuilitli. Quen se tlaili chichic catli ohui
para tiquijis, TOTECO anmechtlaijiyohuil-
tis. Nojqúia anxolome anmocahuase.
Huan quen tojuanti, ayacmo tleno moca-
huas amoaxca.”

22 Se tonal TOTECO techilhuis: “Anehuani altepetl Jerusalén, ya tlanqui amotlatzacuilitis. Ayacmo nijcahuilis aqui ma anmechhuicas tlen tepetl Sion para ante-tequipanose ipan seyoc tlali. Pero amojuanti catli anehuani tlali Edom, san onpejtoc nimechtlatzacuilitis por nochi catli amo cuali anquichijtoque. Nijpannextis tlanemijya nochi amotlajtlacolhua.”

**Jeremías motlatlajtía para Toteco
ma quincuepalti ica ya**

5 “TOTECO, xiquelnamiqui catli topantitoc. Xijtlachili quenicatza nochi techhuetzquilitaj. 2 Nochi catli eliyaya toxca ama eltoc ininmaco seyoc tlali ehuaui. Hasta tochajchaj iniacahua masehualme catli amo tiquiniximatij. 3 Tiitztoque quen tiicnotzitzitzi catli mijque totatahua huan quincajteque tonanahua quen cahualme. 4 Hasta atl catli eliyaya toxca, ama monequi tijcohuase. Para tocuca monequi tiquixtlahuase patiyó. 5 Huan noja más chichahuac techtlajiyohuiltía inijuanti catli techtlantoque. Ipan moquejquetzaj toquechtlá para techmictise. Tisiyajtoque pampa techtepotztocatihualahuij huan amo hueli timosiyajquetzase. 6 Hasta monequi timotlaejehuilise ica nopa tlali Egipto huan tlali Asiria ehuaui para tijpantise pantzi para tijcuase.

7 “Totatahua tlajtlacolchijque huan mijque quema ayamo hualayaya inintlatzacuilitis. Ama tojuanti tijseliáj catli quinamiqui quiselijtosquíaj.

8 “Ama technahuatíaj tetequipanohuani huan amo aquí para techmaquixtis ininmaco. 9 Tlahuel mahuilili ipan tlen hueli hora quema tijquisaj para tijtemojtinemise tlacualistli ipan huactoc tlali pampa huellis techmictise tocualancaitacahua. 10 Tla-

tla tocuetlaxo quen tiitztosquíaj ipan hono pampa timiquij ica mayantli catli tech-toncamaca. 11 Ipan ni altepetl Jerusalén, ipan tepetl Sion, huan ipan nochi ni tlali Judá tocualancaitacahua quinpinahualtíaj tosihuajhua huan toichpocahua. 12 Totlanahuatijca itlapalehuijcahua quincuahuiyonijque ica ininhuexmacpil. Amo quintlepanitaque tomasehualhua catli huehuentzitzitzi. 13 Masehualme catli tetixtoque, quintisiltíaj, huan telpocame siyahuij pampa quinnelcuajcuhuiltíaj.

14 “Ayacmo aquime huehuentzitzitzi catli mosehuíaj para camanaltise campa ipuerta itepa toaltepe. Ayacmo aquí quicaqui catli huicaj telpocame. 15 Ayacmo tijpiyaj paquilistli ipan toyolo. Achtihuiya timijtoyayaj ica paquilistli, pero ama nochi mocueptoc choquistli. 16 Ya tlantoc iyejca toaltepe huan totlanahuatil. Tiitztoque quen se tlanahuatijquetl catli quiquixtilijtoque icorona huan campa tlanahuatiyaya. Teicneltique tiisraelitame, pampa miyac titlajtlacolchijtoque. 17 Yeca tojuanti fiero tijmatij ipan toyolo huan titlapolohuaj. Ayacmo hueli titlachiyaj cuali. 18 Ni tepetl Sion mocajtoc tlatziticatoc. Nochi quis-tejtoque. Campa moquetzayaya altepetl Jerusalén ama nemij cayochime.

19 “Pero ta, TOTECO, para nochipa titlanahuatis. Tiitztos ipan mosiya ipan ilhuicac huan tijpiyas nochi tequiticayotl hasta toixhuihua quipiyase iniixhuihua huan para nochipa. 20 Amo techelcahua para nochipa. Ya miyac xihuitl quipiya para amo techelnamictoc. 21 TOTECO, techcuepalti tlen tlajtlacolli para sempa ma timitztoquilitis. Xijyancuili toyolo para sempa ma eli cuali quen achtihuiya. 22 O ¿huellis ta techhujcamajcajtoc? ¿Huelis noja tlahuel ticalani tohuaya?”